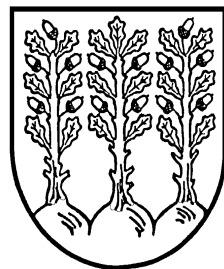


# Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Ämtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda  
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec**

**Jahrgang 2009**

**Mittwoch, den 16.09.2009**

**Nummer 595**

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja</b>	
Bekanntgabe von gefassten Beschlüssen	1
Wahlbekanntmachung für die Wahl zum 17. Deutschen Bundestag	5
Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A	7
Einladung zur Aufklärungsversammlung zur Flurneuordnung Dörghenhausen	10
Öffentliche Bekanntmachung Jahresab- schluss 2008 der Lautech GmbH	10
Mitteilung zum Jahresabschluss der Ostsächsischen Sparkasse Dresden	10
<b>Informationen / Informacije</b>	
Versteigerung von Fundsachen und Sicherstellungen	11
Malteser-Kurs	11
Krabat-Kunsttage in Oßling	11

## **Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der konstituierenden Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 25.08.2009 gefassten Beschlüsse**

Der Stadtrat beschloss, die von Frau Monika Breikreutz (DIE LINKE.) geltend gemachten Ablehnungs- bzw. Hinderungsgründe gemäß § 18 Abs. 1 Satz 2, Nr. 1 und 3 werden nicht anerkannt.  
**Beschluss-Nr.: 0001-I-09/001/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda beschloss die 7. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Hoyerswerda.  
**Beschluss-Nr.: 0002-I-09/002/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des Verwaltungsausschusses.  
**Beschluss-Nr.: 0003-I-09/003/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des Technischen Ausschusses.  
**Beschluss-Nr.: 0004-I-09/004/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des Finanz-  
ausschusses.  
**Beschluss-Nr.: 0005-I-09/005/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des Schul-,  
Kultur- und Sozialausschusses.  
**Beschluss-Nr.: 0006-I-09/006/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des Betriebsausschusses des kommunalen Eigenbetriebes „Kultur und Bildung“.  
**Beschluss-Nr.: 0007-I-09/007/01.**

Der Stadtrat beschloss die Bestellung des zeitweilig beratenden Ausschusses „Zoo Hoyerswerda“.  
Neben den Bestellten werden der Vorsitzende des Zoovereins, des Tieschutzvereins, der Leiter der Kinder- und Jugendfarm in Hoyerswerda sowie ein

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Tierarzt zur ständigen Mitarbeit in den zeitweiligen Ausschuss benannt.

**Beschluss-Nr.: 0008-I-09/008/01.**

Der Stadtrat beschloss die Wahl der Vertreter des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda in den Feuerwehrausschuss.

**Beschluss-Nr.: 0009-I-09/009/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gemäß § 10 Abs. 1 Gesellschaftsvertrag der Klinikum Hoyerswerda gGmbH folgende Vertreter in den Aufsichtsrat der Klinikum Hoyerswerda gGmbH:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Herr Bürgermeister Delling | 4. Herr Zeidler |
| 2. Frau Dr. Kaltschmidt       | 5. Herr Lange   |
| 3. Herr Haenel                | 6. Herr Hoof    |

**Beschluss-Nr.: 0010-I-09/010/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gemäß § 13 Abs. 1 Gesellschaftsvertrag der Klinikum Hoyerswerda gGmbH, neben dem Oberbürgermeister als gesetztes Mitglied, folgende Vertreter der Stadt Hoyerswerda in die Gesellschafterversammlung der Klinikum Hoyerswerda gGmbH:

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 2. Herr Hirche | 3. Herr Blazejczyk |
|----------------|--------------------|

**Beschluss-Nr.: 0011-I-09/011/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gemäß § 9 Abs. 1 Gesellschaftsvertrag der Lausitzer Werkstätten gGmbH aus seiner Mitte folgende Vertreter und Stellvertreter in den Aufsichtsrat der Lausitzer Werkstätten gGmbH:

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Vertreter: Frau Haugke  | Stellvertreter:<br>Herr Ratzing  |
| 2. Vertreter: Herr Büchner | Stellvertreter:<br>Frau Albrecht |

**Beschluss-Nr.: 0012-I-09/012/01.**

Der Stadtrat beschloss

1. Ständiges Mitglied und Vorsitzender des Aufsichtsrates gemäß § 9 Abs. 2 Gesellschaftsvertrag der Wohnungsgesellschaft Hoyerswerda mbH ist der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda oder ein durch den Oberbürgermeister mit seiner ständigen Vertretung beauftragter Bürgermeister:  
Herr Oberbürgermeister Skora
2. Dem Gesellschafter werden 7 weitere Mitglieder für den Aufsichtsrat vorgeschlagen.
3. Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählt aus seiner Mitte 4 Vertreter.
  - a) Herr Hirche
  - b) Herr Büchner
  - c) Herr Zeidler
  - d) Frau Albrecht
4. Auf dem Wege der Einigung schlägt der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda folgende Vertreter der Stadtverwaltung Hoyerswerda für den Aufsichtsrat vor:

a) Herr Bürgermeister Delling

b) Herr Dezernent Wolf

5. Auf dem Wege der Einigung schlägt der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda als weiteres Mitglied für den Aufsichtsrat vor:  
Herr Weber

**Beschluss-Nr.: 0013-I-09/013/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda bestellte gemäß § 7 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Lausitzbad Hoyerswerda GmbH widerruflich folgende Vertreter in den Aufsichtsrat der Lausitzbad Hoyerswerda GmbH:

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Herr Bürgermeister Delling | 4. Herr Ratzing  |
| 2. Herr Gbureck               | 5. Frau Albrecht |
| 3. Frau Klimt                 |                  |

**Beschluss-Nr.: 0014-I-09/014/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda bestellte gemäß § 7 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Verkehrsgesellschaft Schwarze Elster mbH widerruflich folgende Vertreter in den Aufsichtsrat der Verkehrsgesellschaft Schwarze Elster mbH:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Herr Bürgermeister Delling | 4. Herr Ratzing |
| 2. Herr Rolka                 | 5. Herr Jahnel  |
| 3. Herr Niemz                 |                 |

**Beschluss-Nr.: 0015-I-09/015/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda bestellte gemäß § 7 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Lausitzhalle Hoyerswerda GmbH widerruflich folgende Vertreter in den Aufsichtsrat der Lausitzhalle Hoyerswerda GmbH:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Herr Bürgermeister Delling | 4. Herr Zeidler |
| 2. Herr Schmidt               | 5. Herr Dr.     |
| 3. Herr Irmischer             | Tappert         |

**Beschluss-Nr.: 0016-I-09/016/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda bestellte gemäß § 9 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Stadtentwicklungsgesellschaft Hoyerswerda mbH widerruflich folgender Vertreter in den Aufsichtsrat der Stadtentwicklungsgesellschaft Hoyerswerda mbH:

1. Herr Oberbürgermeister Skora
2. Herr Schmidt
3. Herr Büchner
4. Herr Nasdala
5. Herr Jahnel

**Beschluss-Nr.: 0017-I-09/017/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gemäß § 7 Abs. 4 des Gesellschaftsvertrages der Stadtentwicklungsgesellschaft Hoyerswerda mbH, neben dem Oberbürgermeister als gesetztes Mitglied, folgende Vertreter in die Gesellschafterversammlung der Stadtentwicklungsgesellschaft Hoyerswerda mbH

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| 2. Frau Dr. Kaltschmidt | 4. Herr Pfeiffer   |
| 3. Herr Niemz           | 5. Herr Blazejczyk |

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Beschluss-Nr.: 0018-I-09/018/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda beschloss gemäß § 7 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der SWH Städtische Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH die Entsendung folgender Personen in den Aufsichtsrat der SWH Städtische Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH:

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Herr Oberbürgermeister Skora | 6. Herr Irmischer  |
| 2. Frau Haugke                  | 7. Herr Niemz      |
| 3. Herr Mandrossa               | 8. Herr Fiebig     |
| 4. Herr Hirche                  | 9. Herr Blazejczyk |
| 5. Herr Haenel                  | 10. Herr Widera    |

### Beschluss-Nr.: 0019-I-09/019/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda entsendet gemäß § 11 Abs. 3 des Gesellschaftsvertrages der SWH Städtische Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH folgende beratenden Mitglieder in die Gesellschafterversammlung der SWH Städtische Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH:

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 1. Frau Florian   | 3. Herr Nasdala |
| 2. Herr Irmischer |                 |

### Beschluss-Nr.: 0020-I-09/020/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gemäß § 8 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO) folgenden Vertreter in den Aufsichtsrat der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO):

Herr Oberbürgermeister Skora.

### Beschluss-Nr.: 0021-I-09/021/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte gem. § 11 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO), neben dem gesetzlichen Vertreter als geborenes Mitglied, folgendes weiteres Mitglied der Stadt Hoyerswerda in die Gesellschafterversammlung der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO):

Herr Schmidt.

### Beschluss-Nr.: 0022-I-09/022/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte, neben dem Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda als gesetztes Mitglied, folgenden weiteren Vertreter und Stellvertreter der Stadt Hoyerswerda in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Elstertal:

- |               |                              |
|---------------|------------------------------|
| 2. Herr Rolka | Stellvertreter: Herr Ratzing |
|---------------|------------------------------|

### Beschluss-Nr.: 0023-I-09/023/01.

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte aus seiner Mitte, neben dem Oberbürgermeister, folgende weitere Vertreter sowie Stellvertreter der Zweckverbandversammlung des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz für die Verbundsparkasse

Ostsächsische Sparkasse Dresden:

<u>Vertreter</u>	<u>Stellvertreter</u>
Frau Florian	Frau Haugke
Herr Hirche	Herr Mandrossa
Frau Marx	Herr Pieprz
Frau Biel	Frau Klimt
Herr Haenel	Herr Schütze
Herr Niemz	Frau Albrecht
Herr Nasdala	Herr Fiebig
Herr Zeidler	Herr Ratzing
Herr Blazejczyk	Herr Dr. Tappert

### Beschluss-Nr.: 0024-I-09/024/01.

Der Stadtrat beschloss

1. Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda verpflichtet seine Vertreter im Zweckverband Elbtal-Westlausitz, in der Verbandsversammlung darauf hinzuwirken, dass der Zweckverband Elbtal-Westlausitz seine Vertreter in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes für die Verbundsparkasse „Ostsächsische Sparkasse Dresden“ anweisen wird, bei der dort anstehenden Wahl von weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrats der Ostsächsischen Sparkasse Dresden gemäß § 9 Abs. 2 Satz 1 Nr.2, § 11 Abs. 1 Satz 1 und 3 des Gesetzes über die öffentlich-rechtlichen Kreditinstitute im Freistaat Sachsen und die Sachsen-Finanzgruppe (ÖRKSF-G) vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl. S. 333) für folgende Personen zu stimmen:

- Herrn Oberbürgermeister Skora und
- Herr Hirche als Stellvertreter für die Gruppe der weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates.

2. Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda verpflichtet seine Vertreter in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz, in der Verbandsversammlung darauf hinzuwirken, dass der Zweckverband Elbtal-Westlausitz seine Vertreter in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes für die Verbundsparkasse „Ostsächsische Sparkasse Dresden“ anweisen wird, bei der dort anstehenden Wahl von weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrats der Ostsächsischen Sparkasse Dresden die Vorstellungen der Landkreise Bautzen und Sächsische Schweiz-Osterzgebirge sowie der Landeshauptstadt Dresden mitzutragen.

### Beschluss-Nr.: 0025-I-09/025/01.

Der Stadtrat beschloss

1. Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda weist seine Vertreter in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz an, bei der in der Verbandsversammlung anstehenden Beschlussfassung über die Entsendung von Vertretern des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz in die Verbandsversammlung des

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Zweckverbandes für die Verbundsparkasse „Ostsächsische Sparkasse Dresden“ folgende Personen als weitere Vertreter gemäß § 52 Abs. 3 Satz 2 SächsKom ZG zu wählen:

- a) den Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda, Herrn Skora und als dessen Stellvertreter, Herrn Nasdala
- sowie
- b) Herrn Hirche und als dessen Stellvertreter, Herrn Blazejczyk

2. Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda weist seine Vertreter in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz an, bei der in der Verbandsversammlung anstehenden Beschlussfassung über die Entsendung von Vertretern des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes für die Verbundsparkasse „Ostsächsische Sparkasse Dresden“ die von

den Vertretern der Landkreise Bautzen und Sächsische Schweiz-Osterzgebirge eingebrachten Vorschläge für die Wahl weiterer Vertreter und deren Stellvertreter mitzutragen.

**Beschluss-Nr.: 0026-I-09/026/01.**

Der Stadtrat der Stadt Hoyerswerda wählte aus seiner Mitte für die Dauer der laufenden Wahlperiode des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda Herrn Hirche als Stellvertreter für Herrn Oberbürgermeister Skora für die Anteilseignerversammlung der Sachsen-Finanzgruppe.

**Beschluss-Nr.: 0027-I-09/027/01.**

Der Stadtrat beschloss für das Bauvorhaben „Sanierung Neues Rathaus – Anbau und Fluchttreppenhaus“ die Bauleistungen für das Los 13 – Fassadenarbeiten an die Firma Bauunternehmung BÖPPLE GmbH & Co. KG, Industriestraße 2, 02699 Königswartha zu einer geprüften Angebotssumme von 123.266,20 € zu vergeben

**Beschluss-Nr.: 0029-III-09/028/01.**

### **Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 01. (ordentlichen) Sitzung des Verwaltungsausschusses am 01.09.2009 gefassten Beschlüsse**

Der Verwaltungsausschuss beschloss nach einer öffentlichen Ausschreibung wird der Auftrag zur Full-Service-Miete Kopiersysteme für die Stadtverwaltung Hoyerswerda an das Unternehmen MANIG & PALME GmbH, Radebeul für einen Zeitraum von 4 Jahren, beginnend zum 01.11.2009, zu einer geprüften Angebotssumme von 149.500,32 € (brutto), welche jährlich 960.000 Freiseiten Black und 60.000 Freiseiten Color beinhaltet, zzgl. dem Preis pro Mehrseite Black (0,006 €), dem Preis pro Mehrseite Color (0,042 €) sowie abzgl. der Rückerstattung pro Minderseite Black (0,004 €) und pro Minderseite Color (0,030 €), vergeben.

**Beschluss-Nr. 1040a-I-09/01/VwA/01.**

Der Verwaltungsausschuss beschloss nach einer freihändigen Vergabe wird der Auftrag zur Full-Service-Miete von Großformat-Multifunktionsgeräten für die Druckerei der Stadtverwaltung Hoyerswerda an das Unternehmen MANIG & PALME GmbH, Radebeul für einen Zeitraum von 4 Jahren, beginnend zum 01.10.2009, zu einer geprüften Angebotssumme von 53.207,52 € (brutto), welche jährlich 400.000 Freiseiten Black und 120.000 Freiseiten Color beinhaltet, zzgl. dem Preis pro Mehrseite Black (0,006 €), dem Preis pro Mehrseite Color (0,042 €) sowie abzgl. der

Rückerstattung pro Minderseite Black (0,004 €) und pro Minderseite Color (0,030 €), vergeben.

**Beschluss-Nr. 0031-I-09/02/VwA/01.**

Der Verwaltungsausschuss beschloss die Benutzungsgebühren für den Zoo Hoyerswerda zum Stadtfest am 05. September und 06. September 2009 auf Antrag des Oberbürgermeisters zu erlassen.

**Beschluss-Nr. 0041-II-09/03/VwA/01.**

### **Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 01. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 02.09.2009 gefassten Beschlüsse**

Der Technische Ausschuss beschloss für das Bauvorhaben „Komplettsanierung Turnhalle 2 am Leon-Foucault-Gymnasium“ werden die Bauleistungen für das Los 4 - Rohbau an die Firma NEU & REKO BAU GLOTZ GmbH, Trebuser Straße 11, 02906 Niesky zu einer geprüften Angebotssumme von 129.344,68 € vergeben.

**Beschluss-Nr. 0034-III-09/001/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss für das Vorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ werden die Planungsleistungen der Leistungsphasen 2 bis 5 gemäß HOAI Teil II § 65; Ingenieurleistungen für

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

die Tragwerksplanung an das Büro für Baustatik Holger Reinhold, Alte Berliner Straße 7a, 02977 Hoyerswerda zu einer Auftragssumme von 91.647,46 € vergeben.

**Beschluss-Nr. 0035-III-09/002/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Planungsleistungen (Leistungsphasen 1-9) gemäß HOAI Teil II § 73; Ingenieurleistungen für die Gewerke Elektro- und Fördertechnik für das Vorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ werden an die Steinigeweg Planungsgesellschaft mbH & Co. KG Hoyerswerda, Bautzener Allee 32a, 02977 Hoyerswerda zu einer Auftragssumme von 122.313,78 € vergeben.

Zunächst werden die Leistungsphasen 1 bis 3 zum Gesamtvorhaben und die Leistungsphasen 5 bis 9 zum 1. Bauabschnitt zu einer Auftragssumme von 54.326,64 € beauftragt.

Weitere Planungen sollen zu gegebener Zeit in Abhängigkeit von der Gewährung der Fördermittel zum 2. Bauabschnitt stufenweise in Auftrag gegeben werden.

**Beschluss-Nr. 0036-III-09/003/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Planungsleistungen (Leistungsphasen 1-9) gemäß HOAI Teil II § 73; Ingenieurleistungen für die Gewerke Heizungs-, Lüftung und Sanitärtechnik für das Vorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ werden an die Ingenieurgemeinschaft Neubauer + Bussler, Schulstraße 7, 02977 Hoyerswerda zu einer Auftragssumme von 107.803,32 € vergeben.

Zunächst werden die Leistungsphasen 1 bis 3 zum

Gesamtvorhaben und die Leistungsphasen 5 bis 9 zum 1. Bauabschnitt zu einer Auftragssumme von 35.816,56 € beauftragt.

Weitere Planungen sollen zu gegebener Zeit in Abhängigkeit von der Gewährung der Fördermittel zum 2. Bauabschnitt stufenweise in Auftrag gegeben werden.

**Beschluss-Nr. 0037-III-09/004/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss für das Bauvorhaben „Komplettsanierung Turnhalle 2 am Leon-Foucault-Gymnasium“ werden die Bauleistungen für das Los 16 - Elektro an die Firma Elektro – GmbH Gerold Zschieschang, An der Kummelmühle 14, 02977 Hoyerswerda zu einer geprüften Angebotssumme von 71.644,22 € vergeben.

**Beschluss-Nr. 0038-III-09/005/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Freiflächengestaltung zwischen Lausitzhalle und Lausitztower erfolgt gemäß den dargelegten Ausbaukriterien.

**Beschluss-Nr. 0039-III-09/006/TA/01.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Planungsleistungen der Leistungsphasen 5 -9 für die Baumaßnahme Freiflächengestaltung zwischen Lausitzhalle und Lausitztower (Stadtpromenade 11) werden an den Landschaftsarchitekten Herrn Blume, Bautzener Straße 44, 01099 Dresden zu einer Auftragssumme von 112.098,83 € vergeben.

**Beschluss-Nr. 0040-III-09/007/TA/01.**

### Wahlbekanntmachung

**1. Am 27. September 2009 findet die**

Wahl zum 17. Deutschen Bundestag

statt.

**Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.**

**2. Die Stadt Hoyerswerda ist in folgende 23 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:**

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums
<b>011</b>	Neida / Dresdener Vorstadt	1. Grundschule, Dresdener Straße 43 b
<b>012</b>	Am Bahnhof	Lessing-Gymnasium, Pestalozzistr. 1
<b>013</b>	Am Stadtrand	1. Mittelschule, Am Stadtrand 2
<b>014</b>	Ortsteil Bröthen/Michalken	OT Bröthen/Michalken, Bürgerhaus, Schäferweg 3
<b>015</b>	Ortsteil Schwarzkollm	OT Schwarzkollm, Frentzelhaus, Kubitzberg 21
<b>021</b>	Senftenberger Vorstadt	1. Mittelschule, Am Stadtrand 2

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

<b>022</b>	Innere Altstadt / Sprenberger Vorstadt, Gondelteich	Museum, Schloßplatz 1
<b>023</b>	Neustadt Zentrum	L.- Foucault- Gymnasium, Straße des Friedens 25/26, Haus I
<b>024</b>	Ortsteil Knappenrode	OT Knappenrode, Ortsteilverwaltung, Lessingstr. 23
<b>025</b>	Ortsteil Dörghenhausen	OT Dörghenhausen, Ortsteilverwaltung, Wittichenauer Str. 79
<b>031</b>	WK I	4. Grundschule, J.-G.-Herder-Straße 26
<b>032</b>	WK II	3. Grundschule, F.-J.-Curie-Straße 53
<b>033</b>	WK III	4. Grundschule, J.-G.-Herder-Straße 26
<b>041</b>	WK IV	Blaue Turnhalle, R.-Schumann-Straße 10 a
<b>042</b>	WK V	Bildungsstätte für Medizinal- und Sozialberufe e.V., F.-Löffler-Straße 24
<b>043</b>	WK V	Nachbarschaftshilfeverein „ Grüner Hain „, Hufelandstr. 41
<b>044</b>	Ortsteil Zeißig	OT Zeißig, Ortsteilverwaltung, Bautzener Straße 38
<b>051</b>	WK VI	3. Mittelschule, Collinsstraße 29
<b>052</b>	WK VII	3. Mittelschule, Collinsstraße 29
<b>053</b>	WK VIII	Berufliche Förderschule, L.-Herrmann-Straße 78a
<b>061</b>	Kühnicht	Berufliche Förderschule, L.-Herrmann-Straße 78a
<b>062</b>	WK IX	Berufliche Förderschule, L.-Herrmann-Straße 78a
<b>063</b>	WK X	K.-Zuse-Berufsschulzentrum, K.-Kollwitz-Straße 5

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 31.08. bis 06.09.2009 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**Die Briefwahlvorstände** treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16.00 Uhr im Neuen Rathaus in der S.-G.-Frentzel-Straße 1 zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes den Stimmzettel ausgehändigt.
- Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.**

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zuge-

lassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

- b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine **Erststimme** in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll.

und seine **Zweitstimme** in der Weise,

dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimme nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
- a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder
  - b) durch **Briefwahl** teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltage bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

7. In folgenden Wahlbezirken werden wahlstatistische Auszählungen durchgeführt:

**Wahlbezirk 021** in der 1. Mittelschule,  
Am Stadtrand 2 und

**Wahlbezirk 024** in der Ortsteilverwaltung  
Knappenrode, Lessingstraße 23

Die „Repräsentative Wahlstatistik“ ist nach dem Gesetz über die allgemeine und die repräsentative Wahlstatistik bei der Wahl zum Deutschen Bundestag (Wahlstatistikgesetz – WStatG) zulässig.

In den o.g. Wahlbezirken werden Stimmzettel verwendet, auf denen Geschlecht und Geburtsjahr in fünf Gruppen vermerkt sind.

**Bei der Verwendung dieser Stimmzettel ist eine Verletzung des Wahlheimnisses ausgeschlossen.**

Hoyerswerda, den 16.09.2009

Skora  
Oberbürgermeister

### Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A

#### a) Auftraggeber:

SWH – Städtische Wirtschaftsbetriebe  
Hoyerswerda GmbH  
Industriegelände Str. A Nr. 7  
02977 Hoyerswerda  
Telefon: 03571 469-0  
Fax: 03571 469-120  
E-Mail: [swh@vse-hy.de](mailto:swh@vse-hy.de)

#### Vergabestelle:

Stadt Hoyerswerda  
Dezernat III / VOB-Vergabestelle

S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. 03571 456549  
E-Mail: [Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de](mailto:Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de)

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Nr. 1 Abs. 1 VOB/A

#### c) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Ausführung von Bauleistungen –

# Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Umbau der Lausitzhalle Hoyerswerda zur Integration des Eigenbetriebes für Kultur und Bildung

## d) Ort der Ausführung:

Lausitzhalle  
Lausitzer Platz 4  
02977 Hoyerswerda

## e) Allgemeine Merkmale der baulichen Anlage:

Der dreigeschossige unterkellerte Baukörper der Lausitzhalle besteht aus zwei Bauteilen.

- Bauteil I: Großer Saal mit Vollbühne  
(Breite = 52 m, Länge = 67 m,  
Höhe = 12 bzw. 26 m)
- Bauteil II: Forumsaal und gewerblich  
genutzte Räume  
(Breite = 62 m, Länge = 65 m,  
Höhe = 12 m)

Die geplanten Umbaumaßnahmen betreffen den Bauteil II.

## Art und Umfang der Leistung:

Los 31 – Innentüren aus Metall  
Vergabe – Nr. 19/09 LH

### *INNENTÜREN:*

- |          |   |
|----------|---|
| 36 Stück | Stahltüren, z. T. als Rauch- und Feuerschutztüren, 1- und 2-flügelig;               |
| 20 Stück | Rohrrahmentüren Alu-Glas, z. T. als Rauch- und Feuerschutztüren, 1- und 2-flügelig; |
| 1 Stück  | Nassraumtür T30 aus Holzwerkstoffen;  |

### *INNENVERGLASUNGEN:*

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| ca. 14 m <sup>2</sup> | Glaswände, z. T. mit Brandschutzanforderung F30;                                |
| 12 Stück              | Festverglasungen G30, Einzelgröße ca. 0,6 m <sup>2</sup> ;                      |
| 1 Stück               | Horizontalschiebefenster, ca. 2 m <sup>2</sup> , mit Ablage aus Betonwerkstein; |
| 1 Stück               | Brandschutzvorhang E30, ca. 2,5 m <sup>2</sup>                                  |

- f) Die Baumaßnahme ist nicht in mehrere Lose aufgeteilt.

- g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.

## h) Ausführungsfrist:

Los 31 – Innentüren aus Metall  
Vergabe – Nr. 19/09 LH

Beginn der Arbeiten: 19.10.2009  
(Aufmaß)

Ende der Arbeiten: 51. KW 2009

## i) Anforderung der Verdingungsunterlagen sind zu richten an:

*Die Vergabeunterlagen sind beim Sächsischen Ausschreibungsdienst bestellbar:*

SDV AG  
Vergabeunterlagen  
Tharandter Straße 23 – 33  
01159 Dresden  
Tel. 0351 4203-276  
Fax 0351 4203-277  
Mail: vergabeunterlagen@sdv.de  
www.vergabe24.de

## j) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Gedruckte Fassung der Vergabeunterlagen:  
28,74 €

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszwecks **19/09 LH\_Los 31** an die unter i) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschrifteinzugsermächtigung, durch Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der

SDV AG  
Postbank Leipzig  
Konto-Nr. 0156600907  
BLZ 86010090    erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Bei Vorliegen des Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z.B. im GAEB-Format), erfolgt dessen Auslieferung, bei der gedruckten Fassung der Vergabeunterlagen, auf CD-ROM. Die Bestellung der gedruckten Fassung ist ebenfalls im Internet unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) im ausschreibungs-abc nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschrifteinzugsermächtigung möglich.



## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Elektronische Fassung der Vergabeunterlagen:  
17,85 €

ist im Internet unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) im ausschreibungs-abc nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Der Betrag wird nicht erstattet.

Auskünfte unter Tel. 0351 4203-210

**k) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:**

24.09.2009                      14.00 Uhr

**l) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:**

Vergabestelle:  
Stadt Hoyerswerda  
Dezernat III / VOB-Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda

**m) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:**

deutsch

**n) Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.**

**o) Eröffnung der Angebote:**

Los 31 – Innentüren aus Metall:  
24.09.2009                      14.00 Uhr

**Ort der Eröffnung der Angebote:**

Stadt Hoyerswerda  
Neues Rathaus  
S.-G.-Frentzel-Str. 1, 02977 Hoyerswerda,  
Kellergeschoss, Zimmer 0.39

**p) Geforderte Sicherheiten:**

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme  
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der Auftragssumme

**q) Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdin-**

gungsunterlagen.

**r) Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.**

**s) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:**

- Eintrag in der Handwerksrolle als Metallbauer
- Handwerkskarte, IHK-Mitgliedsnachweis
- Kopie der Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung
- Angaben nach § 8 Nr. 3 Abs. 1 a - g VOB/A
- gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse (*Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.*)

**t) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 23.10.2009.**

**u) Die Abgabe von Nebenangeboten ohne Abgabe eines Hauptangebotes ist nicht zulässig.**

**v) Nachprüfstelle:**

Sächsische Aufbaubank  
- Förderbank -  
Pirnaische Straße 9, 01069 Dresden  
Tel.: 0351 4910-0,  
Fax: 0351 4910-4000

*Ergebnisse der Submission können unter Beilage eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotschreiben angefordert werden.*

Veröffentlichung im Sächsischen Ausschreibungsblatt:                                      04.09.2009

Hoyerswerda, 31.08.2009

Geschäftsführer  
der SWH – Städtische  
Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Flurneuerung Dörghenhausen - Einladung zur Aufklärungsveranstaltung

Es ist beabsichtigt, in der Stadt Hoyerswerda, Gemarkung Dörghenhausen ein Flurneuerungsverfahren nach dem § 86 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) durchzuführen.

Hauptziel der Flurneuerung ist die Neuordnung der Eigentumsverhältnisse in der Ortslage und der Feldflur. Es sollen die Nachteile, wie Zerschneidung der Flurstücke durch Wege und Gewässer verringert und beseitigt werden. Bestehende Nutzungskonflikte sollen mittels der Flurneuerung beseitigt werden.

Es ist vorgesehen, die Gemarkung Dörghenhausen mit den Fluren 1 bis 4, von der Gemarkung Wittichenau Teile der Fluren 2, 3 und 4, von der Gemarkung Klein Neida Teile der Fluren 1 und 2 sowie von der Gemarkung Keula Teile der Flur 1 in das Flurneuerungsverfahren einzubeziehen. Das Flurneuerungsgebiet wird eine Fläche von

etwa 730 ha haben.

Die voraussichtlich beteiligten Grundeigentümer und Erbbauberechtigten sowie die Nutzungsbe-rechtigten werden hiermit zu einer Aufklärungs-versammlung am

**Donnerstag, den 01. Oktober 2009,  
um 19:00 Uhr  
in den Gemeindesaal Dörghenhausen**

eingeladen. In dieser Versammlung werden die Anwesenden eingehend über die Abgrenzung des geplanten Verfahrens, dessen Ablauf und die voraussichtlich entstehenden Kosten aufgeklärt.

Jörg Balling  
Sachgebietsleiter Flurneuerung

### Öffentliche Bekanntmachung des Jahres- abschlusses 2008 der Lautech GmbH

Die Lausitzer Technologiezentrum GmbH Hoyerswerda gibt bekannt, dass entsprechend dem Beschluss der Gesellschafterversammlung gemäß § 317 HGB die Prüfung des Jahresabschlusses 2008 für das Geschäftsjahr 01.01.2008 bis 31.12.2008 durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Deloitte & Touche mbH Dresden durchgeführt wurde.

Nach Beurteilung der Wirtschaftsprüfer entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Lautech GmbH. Der Lagebericht

steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung dar.

Der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk wurde erteilt.

Der Jahresabschluss 2008 sowie der Lagebericht 2008 liegen ab Datum dieser Veröffentlichung an den folgenden sieben Arbeitstagen in den Geschäftsräumen der Lautech GmbH Hoyerswerda, Industriegelände Straße E Nr. 8, 02977 Hoyerswerda, in der Zeit von 8 bis 16 Uhr zur Einsichtnahme aus.

Professor Dr. Peter Biegel  
Geschäftsführer

### Mitteilung der Ostsächsischen Sparkasse Dresden

Der Jahresabschluss der Ostsächsischen Sparkasse Dresden zum Stichtag 31. Dezember 2008 wurde im elektronischen Bundesanzeiger, Ausgabe vom 1. September 2009, bekannt gegeben

## Informationen / Informacije

### Versteigerung

Das Bürgeramt Hoyerswerda versteigert am

**30.09.2009 um 10 Uhr**

**vor den Garagen im Hof des Bürgeramtes,**

**Dillinger Straße 1 in Hoyerswerda**

- Damen- und Herrenfahrräder sowie Moutainbikes,
- Regenschirme,
- Spielzeugartikel,

- **Brillen.**

Versteigert werden Fundsachen, die nach einer Verwahrungsfrist von sechs Monaten sowie sichergestellte Gegenstände, die nach einer Verwahrungsfrist von 14 Tagen, dem Eigentümer nicht übergeben werden konnten.

**Das Bürgeramt veräußert außerdem zum o. g. Termin gebrauchte Plakatrückwände (Hartfaserplatten und Pappen) in den Formaten A2 und A1 zum Preis von jeweils 0,10 €.**

### Schwesternhelferinnen / Pflegethelfer und aufbauende Qualifikationen im Angebot

Noch freie Plätze für Interessenten

Zukunft sinnvoll gestalten  
Sie...

- suchen eine neue Perspektive auf dem Arbeitsmarkt
- möchten bei Bedarf Ihre Angehörigen besser pflegen können

Die Malteser bieten Ihnen...

Ausbildung im Pflegehilfswesen

- umfassender Einblick in das Berufsfeld Grundkrankenpflege
- Befähigung, examiniertes Personal zu unterstützen

Fördermöglichkeiten...

Die Malteser sind als Träger der beruflichen

Weiterbildung zertifiziert und es stehen Ihnen unterschiedliche Möglichkeiten u.a. Bildungsgutscheine zur Verfügung. Fragen sie nach!

#### unser nächster Kurs:

**30.10. – 27.11.2009**

jeweils von 08:30 bis 13:45 Uhr

**anschließend 80 h pflegerisches Praktikum im Ort der Wahl**

Ort des Kurses:

Malteser, Straße am Lessinghaus 5 in 02977  
Hoyerswerda

Wir bitten um persönliche Anmeldung nach Terminvereinbarung.

Malteser in Hoyerswerda

Tel.: 03571 / 40 70 70

Email: hoyerswerda@maltanet.de

www.malteser-kurse.de

### Krabat-Kunsttage in Oßling

Auch im Jahr 2009 werden die Krabat-Kunsttage für Erwachsene zum nunmehr zweiten Mal in Oßling stattfinden. Den Teilnehmern werden drei künstlerisch-kreative Mitmachangebote zur Auswahl gestellt:

Landschaftsmalerei – mit Monika  
Schumann

Tierporträtmalerei – mit Regina Gretschel

Druckkurs – mit Romy Renner

Die Kurse finden vom 18.09. bis 20.09.2009 in der Grundschule Oßling, Beginn Freitag 14 Uhr (18 Uhr) und Sonnabend und Sonntag jeweils ab 9 Uhr statt.

Weitere Informationen sowie die Anmeldeformulare erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Oßling, Schulstr. 10, 01920 Oßling, Tel. 035792/50200 oder im Internet unter [www.ossling.de](http://www.ossling.de).

## Informationen / Informacije

### IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:**

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měščanosta města Wojerec

**REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:**

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

**VERANTWORTLICH:**

Olaf Dominick

**BEZUG:**

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.